

»» Das vollautomatische System zur Pflanzenbewässerung

Balkon · Terrasse · Gewächshaus

Der Anschluss erfolgt wahlweise an einen beliebigen Hochtank oder an die Hauswasserleitung.

Jede Pflanze steuert selbstständig den eigenen Gießvorgang ohne Stromanschluss oder komplizierte Steuerung.

Einmal installiert gehört das mühsame Blumengießen der Vergangenheit an.

BLUMAT-BERATUNGS-SERVICE:

WENN SIE FRAGEN ODER WÜNSCHE BEI SPEZIELLEN ANWENDUNGEN HABEN, WÄHLEN SIE...

»» Il sistema per annaffiare le piante completamente automatizzato

Balconi · Terrazze · Serre

Il collegamento può essere effettuato a scelta ad un serbatoio verticale o alla condotta domestica dell'acqua.

Ogni pianta preleva autonomamente la quantità d'acqua necessaria, senza bisogno di elettricità e di apparecchiature complesse. Dopo aver installato il vostro set di gocciolatoi Blumat, annaffiare i fiori sarà solo un vecchio ricordo.

SERVIZIO ASSISTENZA BLUMAT:

SE AVETE DOMANDE O RICHIESTE PER APPLICAZIONI PARTICOLARI, CONTATTATE...

© by WENINGER werbeagentur · Instruktion-Hells · 0664/308 44 35



INSTALLATIONS-TIPPS AUTOMATISCHER PFLANZENBEWÄSSERER

Innaffiapianta automatici Istruzioni per l'uso

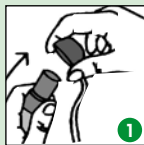
WENINGER GMBH & CO KG · Hag 7 · A-6410 Telfs

Tel. 00 43 / 52 62 / 62 4 35 · Fax 00 43 / 52 62 / 62 4 35-7 · e-mail: info@blumat.at · www.blumat.info



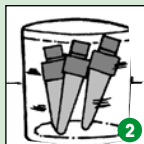
Vollautomatisches Bewässerungssystem für ZIMMERPFLANZEN.

Sistema di annaffiatura automatica per PIANTE DOMESTICHE.



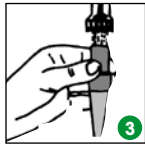
Grüne Kappe abziehen.

Togliere il tappo verde.



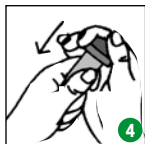
Kegel einige Minuten in Wasser legen.

Mettere il cono nell'acqua per qualche minuto.



BLUMAT randvoll mit Wasser füllen.

Riempire BLUMAT di acqua fino all'orlo.



Grüne Kappe wieder fest aufdrücken (am besten unter Wasser).

Riapplicare saldamente il tappo verde (preferibilmente sott'acqua).



BLUMAT mit der durchlässigen Tonspitze in die Erde stecken.

Benötigte Anzahl im Innenbereich:
1 Stück bei Ø 15 – 20 cm

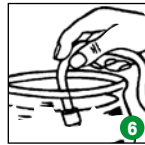
Benötigte Anzahl im Außenbereich:
Bei Balkonkästen pro Pflanze: 1 Stück
Bei Töpfen: Ø 15 cm: 1 Stück;
Ø 20 cm: 2 Stück; Ø 40 cm: 4 Stück
Vergleichen Sie die maximale Abgabeleistung von BLUMAT mit der üblicherweise gegossenen Gießmenge und stellen Sie genügend Wasser bereit.

Infilare BLUMAT con il puntale poroso di argilla nella terra.

Quantità necessaria in interni:
1 unità per Ø 15 – 20 cm

Quantità necessaria in esterni:
1 unità per pianta nelle fioriere da balcone nei vasi: fino a Ø 15 cm: 1 unità;
fino a Ø 20 cm: 2 unità; fino a Ø 40 cm: 4 unità

Confrontate la prestazione massima di erogazione di BLUMAT con il vostro volume di annaffiamento abituale e preparate una quantità d'acqua adeguata.

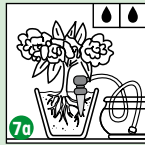


Ansaugschlauch in ein volles Wassergefäß tauchen.

Schlauch muss bis zum Gefäßboden reichen.

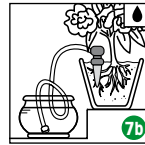
Lichtundurchlässige Wassergefäße vermindern die Algenbildung.

Immergere il tubo d'aspirazione in un vaso pieno d'acqua. Il tubo deve raggiungere il fondo del recipiente. L'uso di contenitori opachi riduce la formazione delle alghe.



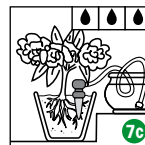
Optimale Position, Bewässerung erfolgt in Abhängigkeit der Erdeuchte: Wasserspiegel im Wassergefäß gleich oder leicht unterhalb der grünen BLUMAT-Kappe. Maximale Leistung ca. 100 ml / 24 h

Posizione ottimale, l'irrigazione viene effettuata in base all'umidità della terra: livello dell'acqua nel recipiente all'altezza o appena al di sotto del tappo verde BLUMAT. Erogazione massima ca. 100 ml / 24 h



Bei tieferliegendem Wasserspiegel bis max. 15 – 20 cm, reduzierte Wasserabgabe ca. 50 ml / 24 h

Con un livello dell'acqua a un'altezza inferiore, fino a max 15 – 20 cm, l'irrigazione si riduce a ca. 50 ml / 24 h



Wasserspiegel höher als grüne Kappe, Wasserabgabe ca. 150 ml / 24 h

Con un livello dell'acqua a un'altezza superiore al tappo verde, l'irrigazione è pari a ca. 150 ml / 24 h.



Tip: Beobachten Sie BLUMAT eine Woche lang. Bei richtiger Funktion wird das abgegebene Wasser durch den Schlauch nachgesaugt. Der Wasserstand in der Kapsel bleibt nahezu unverändert. Füllen Sie das Wassergefäß rechtzeitig nach. **Sollte das Wassergefäß leer sein, muss auch BLUMAT neu gefüllt werden.** Außerdem empfehlen wir, die Blumen alle 4 Wochen reichlich zu begießen.

Wartung: Die Lebensdauer des BLUMAT wird verlängert, wenn er einmal im Jahr gründlich gereinigt wird. Geöffnet fünf Minuten in heißes Wasser legen, mit Wasser füllen und Kappe fest aufdrücken. Der entstehende Überdruck spült Verunreinigungen aus dem Schlauch. Kegel innen mit kleiner Bürste reinigen und außen mit Sandpapier abschmirlen.

Als Langzeitbewässerung im Außenbereich empfehlen wir Ihnen Tropf-Blumat, die sensorgesteuerte Tropf-Bewässerung mit Anschluss an Wasserhahn oder Hochtank.

Consiglio: osservate il funzionamento di BLUMAT per circa una settimana. Se lavora correttamente, l'acqua erogata viene riassorbita attraverso il tubo e il livello dell'acqua all'interno della capsula rimane pressoché inalterato. Il recipiente dell'acqua deve essere rabboccato tempestivamente. **Se il recipiente si svuota totalmente, anche BLUMAT deve essere nuovamente riempito.** Si raccomanda inoltre di annaffiare i fiori abbondantemente ogni 4 settimane.

Manutenzione: BLUMAT dura di più se viene pulito accuratamente una volta all'anno. Aprirlo e immergerlo per cinque minuti in acqua calda, riempirlo d'acqua e riapplicare saldamente il tappo. La sovrappressione generata libera il tubo dalle impurità. Pulire il cono internamente utilizzando uno spazzolino e smerigliarlo esternamente adoperando della carta vetrata.

Come sistema d'irrigazione nel lungo periodo per esterni si raccomanda Tropf Blumat, l'irrigatore a goccia regolato da sensori con allacciamento al rubinetto di casa o al serbatoio dell'acqua.



**Tropf
Blumat**



»» Patio Deck & Balcony Set

A fully automatic watering system.

No batteries. No timers. Very reliable.

Easily installed. No special tools needed.

Use a Rain Barrel (or gravity tank) as the water supply or connect directly to your hose tap using the Blumat Pressure Reducer* and don't worry about watering your plants again.

[* Ideal for second story balconies, your hanging baskets and landscapes.]

BLUMAT-CONSULTATION-SERVICE:

IF YOU HAVE ANY QUERIES OR REQUESTS
WITH REGARD TO SPECIAL APPLICATIONS, CALL ...

»» Ensemble pour Terrasse et Balcon

Un système complètement automatique.

Pas de piles. Pas de minuteries. Très fiable.

Facile à installer. Pas d'outils spéciaux requis.

Utilisez un baril d'eau ou un réservoir de gravité pour fournir l'eau nécessaire à vos plantes ou utilisez un réducteur de pression* Blumat branché directement sur votre robinet d'eau et oubliez l'arrosage de vos plantes.

[* Idéal pour balcons au 2e, jardinières suspendues, jardins ...]

SERVICE CONSEILS BLUMAT:

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU DES SOUHAITS
POUR DES APPLICATIONS SPECIALES, COMPOSEZ LE ...

WENINGER GMBH & CO KG · Hag 7 · A-6410 Telfs

Tel. 00 43 / 52 62 / 62 4 35 · Fax 00 43 / 52 62 / 62 4 35-7 · e-mail: info@blumat.at · www.blumat.info



INSTRUCTIONS
NOTICE D'INSTRUCTIONS

Automatic plant waterer
Arroseurs automatiques
de plantes d'appartement



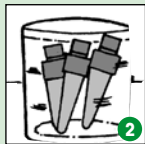


Fully-automatique watering system for **INDOOR PLANTS**.



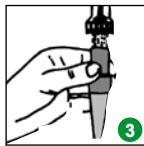
Remove green cap.

Retirer le capuchon vert.



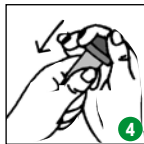
Immerse cone in water for a few minutes.

Mettre le cône dans l'eau pendant quelques minutes.



Fill BLUMAT with water to the brim.

Remplir BLUMAT d'eau jusqu'au bord.



Replace green cap firmly (best done under water).

Refermer avec le capuchon vert en appuyant fortement (sous l'eau de préférence).



Insert the permeable BLUMAT clay tip in the earth.

Required number for indoors:

For flower pots Ø 15 – 20 cm: 1 item

Required number for outdoors:

For balcony flower boxes per plant: 1 item

For flower pots: Ø 15 cm: 1 item;

Ø 20 cm: 2 items; Ø 40 cm: 4 items

Compare the maximum amount of water released by BLUMAT with the usual amount required by watering and allocate sufficient water.

Enfoncer la pointe en argile perméable de BLUMAT dans la terre.

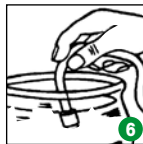
Quantité nécessaire en intérieur:

1 unité pour 15 à 20 cm de Ø

Quantité nécessaire en extérieur:

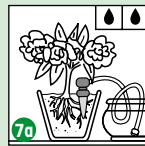
Pour les bacs de balcon: 1 unité par plante.

Pour les pots: jusqu'à 15 cm de Ø: 1 unité; jusqu'à 20 cm de Ø: 2 unités; jusqu'à: 40 cm de Ø: 4 unités.
Comparez le débit maximal de BLUMAT avec la quantité d'eau dont vous avez habituellement besoin pour l'arrosage et préparez de l'eau en quantité suffisante.



Immerse the suction hose in a full reservoir. Hose must reach to the bottom of the reservoir. Opaque reservoirs help to prevent the formation of algae.

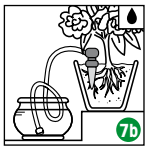
Plongez le tuyau d'aspiration dans un récipient rempli d'eau. Le tuyau doit atteindre le fond du récipient. Les récipients opaques permettent de réduire la formation d'algues.



Optimum position, watering is based on the dampness of the earth: water level in the reservoir at the same level as or just below the green BLUMAT cap. Maximum water release approx. 100 ml / 24 hrs

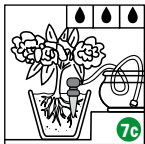
Position optimale, l'arrosage se fait en fonction de l'humidité de la terre: niveau d'eau dans le récipient à hauteur égale ou légèrement inférieure au capuchon vert BLUMAT. Débit maximum: env. 100 ml / 24 h

Système d'arrosage entièrement automatique pour **PLANTES D'INTERIEUR.**



In the case of lower water level up to max. 15 – 20 cm, reduced water release approx. 50 ml / 24 hrs

Lorsque le niveau d'eau est inférieur de 15 à 20 cm maxi., réduction de l'approvisionnement en eau: env. 50 ml / 24 h



Water level higher than the green cap, water release approx. 150 ml / 24 hrs.

Niveau d'eau supérieur au capuchon vert: approvisionnement en eau d'env. 150 ml / 24 h



Tip: Watch how BLUMAT performs for a week. The system is functioning correctly if the water released is sucked up by the hose. The water level in the capsule will remain virtually unchanged. Remember to replenish the reservoir in good time. **If the reservoir is empty you will also have to refill BLUMAT.** Additional top watering once monthly is recommended.

Servicing: Once a year, place the hose in hot water. Clean the inside of the ceramic cone with a brush, and the outside with sandpaper.

Conseil: Observez votre BLUMAT pendant une semaine. S'il fonctionne correctement, l'eau utilisée est aspirée en quantité égale dans le tuyau. Le niveau d'eau dans la capsule reste pratiquement inchangé. Faites l'appoint d'eau à temps dans le récipient. Si le récipient est vide, il faut également remplir le BLUMAT.

Entretien: Mettre le tuyau dans de l'eau chaude une fois par an. Nettoyer l'intérieur du cône de céramique avec une brosse et l'extérieur avec du papier d'émeri.